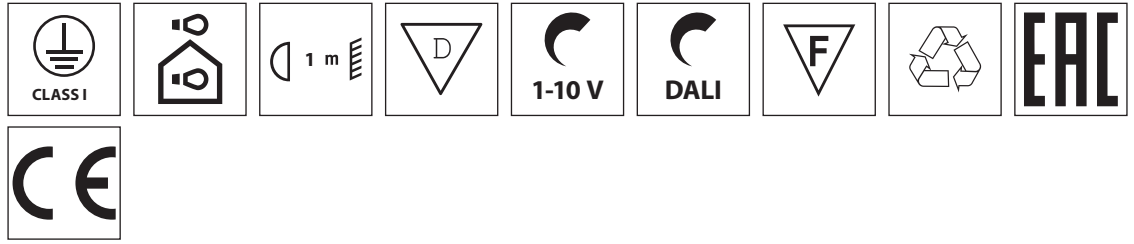
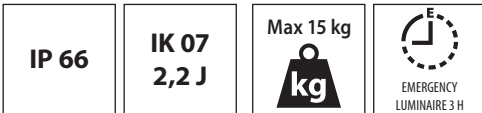
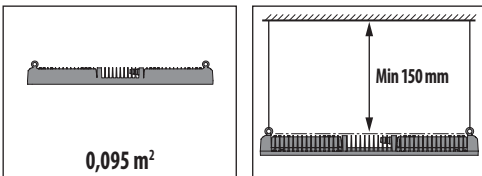
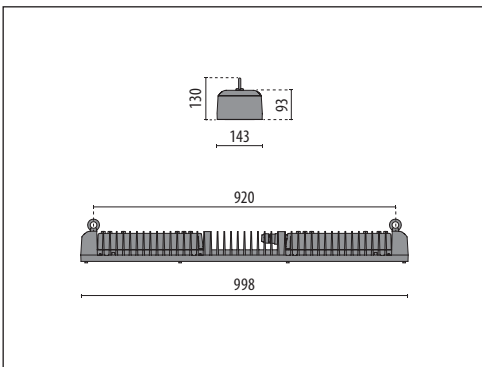


KOA LINE



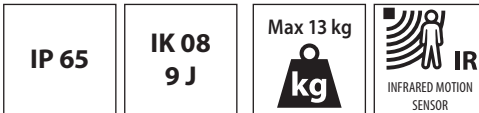
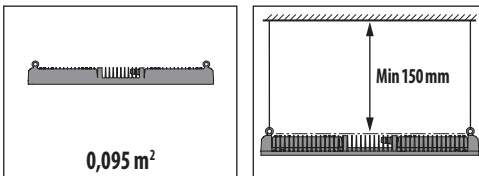
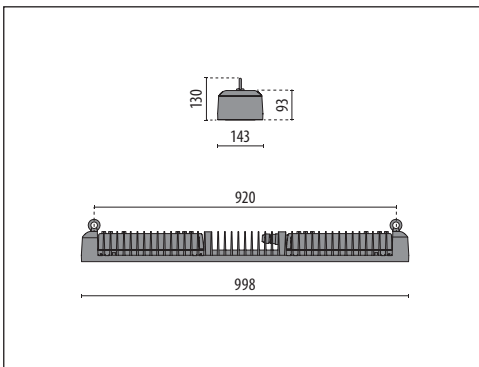
KOA LINE / GL

- › CLASS I
- › CLASS I DIMMABLE 1-10V
- › CLASS I DIMMABLE DALI
- › CLASS I EMERGENCY 3H



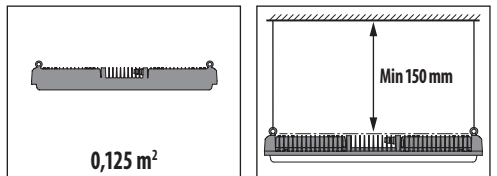
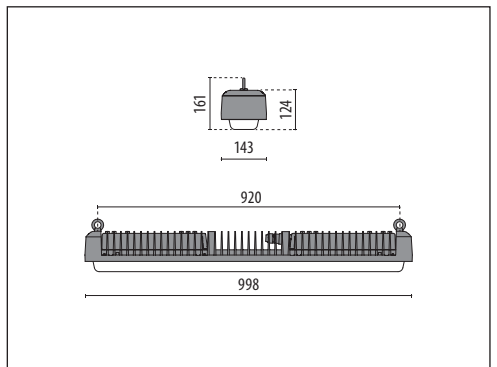
KOA LINE / LN

- › CLASS I
- › CLASS I DIMMABLE 1-10V
- › CLASS I DIMMABLE DALI
- › CLASS I SMART DETEK



KOA LINE / PC

- › CLASS I
- › CLASS I DIMMABLE 1-10V
- › CLASS I DIMMABLE DALI
- › CLASS I THROUGH WIRING
- › CLASS I EMERGENCY 3H



GB IMPORTANT.

› In order to ensure optimum performance and safety, the fitting must be correctly installed by qualified personnel, in compliance with the following instructions. › Before performing any maintenance, always remove the voltage with a bipolar switch. › The light source must be replaced only by qualified personnel or by the manufacturer of the fitting. › Any type of component maintenance can only be carried out by qualified personnel or by the manufacturer of the device. › The following instructions must be kept in a safe place.

IT IMPORTANTE.

› Per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio è necessario che l'installazione sia eseguita a regola d'arte da personale qualificato, rispettando le istruzioni seguenti. › Prima di eventuali manutenzioni togliere sempre tensione con un interruttore bipolare. › La sostituzione delle sorgente luminosa può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. › Qualsiasi tipo di manutenzione alla componentistica può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. › Le istruzioni devono essere conservate.

DE WICHTIG.

› Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktionsweise und Sicherheit der Leuchte muss die Installation sachgemäß durch Fachpersonal erfolgen und dabei die folgenden Anleitungen beachtet werden. › Vor eventuellen Instandhaltungsarbeiten mit dem zweipoligen Schalter immer die Spannung abtrennen. › Die Auswechslung des Leuchtmittels darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte ausgeführt werden. › Jede Art von Wartungsingriff an den Bestandteilen darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte durchgeführt werden. › Die Anleitungen sind aufzubewahren.

FR IMPORTANT.

› Cela implique, afin de garantir son bon fonctionnement et la sécurité de celui-ci, que son installation et son raccordement soient effectués par du personnel qualifié. › Avant d'éventuelles opérations d'entretien, toujours couper la tension à l'aide d'un interrupteur bipolaire. › Le remplacement des sources lumineuses ne peut être effectué que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. › Toute intervention d'entretien sur les composants ne peut être réalisée que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. › Les instructions doivent être absolument conservées après l'installation des produits.

ES IMPORTANTE.

› Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad de la luminaria es necesario que su instalación sea realizada a la perfección por personal especializado, respetando las siguientes instrucciones. › Antes de cualquier tipo de mantenimiento, cortar siempre la tensión con el disyuntor bipolar. › La sustitución de la fuente luminosa puede ser efectuada sólo por personal cualificado o por el fabricante de la luminaria. › Cualquier tipo de mantenimiento a los componentes puede ser llevado a cabo sólo por personal cualificado o por el fabricante del aparato. › Las instrucciones deberán ser guardadas.

NL BELANGRIJK.

› Om een goede werking en de veiligheid van de armatuur te garanderen is het daarom noodzakelijk dat de installatie vakkundig wordt uitgevoerd, door gekwalificeerd personeel en met inachtneming van de montage-instructies. › Voordat men eventueel onderhoud gaat uitvoeren moet men altijd de stroom uitschakelen met een bipolaire schakelaar. › De vervanging van de lichtbron mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur worden uitgevoerd. › Welk onderhoud dan ook aan de onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur. › De instructies moeten bewaard worden.

PT IMPORTANTE.

› Para garantir o bom funcionamento e a segurança do aparelho, é necessário que a instalação seja executada de acordo com as boas práticas por pessoal qualificado, respeitando as instruções seguintes. › Antes de eventuais manutenções, desligar sempre a tensão com um interruptor bipolar. › A substituição da fonte luminosa só pode ser efetuada por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. › Qualquer tipo de manutenção dos componentes só pode ser efetuado por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. › As instruções devem ser conservadas.

DK VIGTIGT.

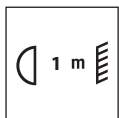
› Beslaget skal installeres korrekt af kvalificeret personale for optimal ydelse og sikkerhed. › For enhver form for vedligeholdelse, slukkes for strømmen på on/off kontakten. › Udsiftingningen af lyskilden må kun udføres af kvalificeret personale eller af fabrikanten af apparatet. › Enhver form for vedligeholdelse på komponenterne, må kun udføres af kvalificeret personale eller af producenten af apparatet. › Følgende vejledning skal følges nøje.

CZ DŮLEŽITÉ.

Pro zajištění správné činnosti a bezpečnosti zařízení je nutné, aby instalaci provedl odborným způsobem kvalifikovaný personál, který dodržuje dále uvedené pokyny. Před každou údržbou vždy vypněte napětí pomocí dvoupólového vypínače. Výměnu světelného zdroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. Jakoukoli údržbu komponent smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. Pokyny se musí uložit.

PL WAŻNE.

Aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia, konieczne jest, by instalacja została wykonana przez wykwalifikowany personel, przestrzegający następujących instrukcji. Przed rozpoczęciem ewentualnej konserwacji, należy odciąć napięcie przy pomocy dwubiegunowego wyłącznika. Wymiana źródła światła może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. Jakakolwiek czynność konserwacji komponentów może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. Należy przechowywać instrukcje.



GB Minimum distance between floodlight and illuminated surface.

IT Distanza minima fra il proiettore ed il soggetto illuminato.

DE Mindestabstand zwischen Strahler und beleuchtetem Gegenstand.

FR Distance minimum entre le projecteur et l'objet a eclaire.

RU ВАЖНО.

Для обеспечения правильной работы и безопасности прибора установка должна быть выполнена квалифицированным персоналом в соответствии со следующими инструкциями. Перед техобслуживанием всегда отключать напряжение посредством двухполюсного выключателя. Замена источника света может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. Любое техобслуживание компонентов может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. Инструкции следует сохранить.

SI POMEMBNO.

Za zagotovitev pravilnega delovanja in varnosti naprave, je treba slednjo pravilno montirati, kar mora opraviti usposobljeno osebje in pri tem upoštevati naslednja navodila. Pred morebitnim vzdrževanjem z dvopolnim stikalom vedno odklopite napetost. Zamenjavo svetlobnega vira lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. Vsako vzdrževanje sestavnih delov lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. Navodila se mora shraniti.

ES Distancia mínima entre el proyector y el objeto a iluminar.

NL Minimum afstand tussen de schijnwerper en het verlichte object.

PT Distância mínima entre o projetor e o objeto a iluminar.

DK Minimum afstand mellem spot og bændbart materiale

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ.

Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία και την ασφάλεια της συσκευής η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από ειδικευμένο προσωπικό, τηρώντας τις ακόλουθες οδηγίες. Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση, πάντα να αφαιρείτε την τάση με ένα διπολικό διακόπτη. Η φωτεινή πηγή πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον κατασκευαστή της τοποθέτησης. Οποιοδήποτε είδος εξαρτήματος συντήρησης μπορεί να διεξαχθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον κατασκευαστή της συσκευής. Οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται.

SK DŮLEŽITÉ

Na zaistenie správneho fungovania a bezpečnosti zariadenia je nevyhnutné, aby ho nainštaloval kvalifikovaný personál za dodržania všetkých požiadaviek platných noriem, pokynov a predpisov. Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte napätie dvojpolovým vypínačom. Svetelný zdroj môže vymieňať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zostavy. Akýkoľvek typ údržby komponentov môže vykonávať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zariadenia. Nasledujúci návod si musíte odložiť.

CZ Minimální vzdálenost mezi svítidlem a osvětlovanou plochou.

PL Minimalna odległość między projektorem a oświetlonym przedmiotem.

RU Минимальное расстояние между прожектором и освещенным объектом.

SI Minimalna razdalja med žarometom in osvetljenim subjektom.

IL חשוב

להטבת ביצועים אופטימליים וביטחון של גוף התאורה יש לדאוג להרכבתו התקינה על ידי איש מקצוע מוסמך. יש לנתק את הזרם הראשי בעזרת מפסק דו קוטבי לפני כל פעולות תחזוקה שהיא. החלפת מקור האור יכולה להתבצע רק על ידי טכנאי מוסמך או על ידי היצרן של גוף התאורה. תחזוקת רכיבים מכל סוג שהוא תבוצע רק על ידי אנשי מקצוע מוסמכים או על ידי היצרן של המכשיר. יש להקפיד לפעול על פי ההוראות הבאות.

SA هام

يجب أن يتم تركيب التجهيزات بشكل صحيح من قبل موظفين مؤهلين لتحقيق الأداء الأمثل والسلامة. أفضل دائمًا الفولطية من خلال مفتاح مزدوج القطبية قبل القيام بأي عملية صيانة. يجب ألا يتم استبدال مصدر الضوء إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة لقطعة التركيب. لا يمكن إجراء صيانة لأي نوع من المكونات إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة للجهاز. يجب الالتزام بالإرشادات التالية بشكل صارم.

GR Ελάχιστη απόσταση μεταξύ προβολέα και φωτισμένου επιπέδου.

SK Minimálna vzdialenosť medzi svetlometom a osvetlenou plochou.

IL מינימום מרחק בין תאורת הצפה לשטח הארה.

SA أدنى مسافة بين الضوء الغامر والسطح المضيئ.



Luminaires with limited surface temperatures.

GB For use in environments where no unusual accumulation of dust is expected.

IT Per l'uso in ambienti in cui non è previsto un insolito accumulo particolare di polvere.

DE Zur Verwendung in Räumen, in denen keine besonders hohe Staubansammlung vorgesehen ist.

FR Pour une utilisation dans des environnements où une accumulation inhabituelle de poussière n'est pas prévue.

ES Para el uso en ambientes en los cuales no está prevista una insólita acumulación particular de polvo.

NL Voor gebruik in omgevingen waar men geen ongewone ophoping van stof verwacht.

PT Para uso em ambientes onde não existe uma acumulação de pó particular.

DK Til brug i miljøer, hvor der ikke forventes nogen usædvanlig ophobning af støv.

CZ Pro použití v prostředí, ve kterém se nepředpokládá neobvyklé nahromadění prachu.

PL Do użytku w środowiskach, w których nie zostało przewidziane szczególnie duże nagromadzenie pyłu.

RU Для использования в помещениях, в которых не предусматривается особое накопление пыли.

SI Za uporabo v okoljih, kjer ni predvideno nenavadno nabiranje prahu.

GR Για χρήση σε περιβάλλοντα όπου δεν αναμένεται ασυνήθιστη συσσώρευση σκόνης.

SK Na použitie v prostrediach, kde sa neočakáva nezvyčajná akumulácia prachu.

IL לשימוש בחללים שלא צפויה בהם הצטברות אבק חריגה.

SA للاستخدام في بيئات لا يتوقع فيها حدوث تراكم غير عادي من الغبار.



KOA LINE / LN EL VERSIONS Risk Group

GB Risk group exempt at the distance of 700 centimetres according to the standard EN62471:2008.

IT Gruppo di rischio esente alla distanza di 700 cm secondo la Norma EN62471:2008.

DE Bei Abstand von 700 cm keine Risikogruppe gemäß Norm EN62471:2008.

FR Groupe de risque exempt à une distance de 700 cm conformément à la Norme EN62471:2008.

ES Grupo de riesgo exento a una distancia de 700 cm, en virtud de la Norma EN62471:2008.

NL Geen risicogroep aanwezig op een afstand van 700 cm overeenkomstig de Norm EN62471:2008

PT Grupo de risco isento à distância de 700 cm de acordo com a Norma EN62471:2008

DK Risikogruppe-fri i en afstand af 700 cm i henhold til standarden EN62471:2008.

CZ Žádná skupina nebezpečí ve vzdálenosti 700 cm podle normy EN62471:2008

PL Ryzyko nieobecne w odległości 700 cm, zgodnie z normą EN62471:2008

RU Группа риска отсутствует на расстоянии 700 см согласно норме EN62471:2008

SI Skupina tveganja ni prisotna na razdalji 700 cm, skladno s standardom EN62471:2008

GR Απουσία ομάδας κινδύνου σε απόσταση 700 εκατοστών σύμφωνα με την οδηγία EN62471:2008

SK Vzdialenosť 700 cm je vyňatá z rizikovej skupiny podľa normy 62471:2008.

IL סיכון קבוצתי פטור במרחק של 700 סנטימטרים בהתאם לתקן EN62471:2008

SA الخلو من مجموعة المخاطر عند مسافة 700 سنتيمتر وفقاً للمعيار EN62471:2008



KOA LINE / LN EW VERSIONS Risk Group

GB Risk group exempt at the distance of 650 centimetres according to the standard EN62471:2008.

IT Gruppo di rischio esente alla distanza di 650 cm secondo la Norma EN62471:2008.

DE Bei Abstand von 650 cm keine Risikogruppe gemäß Norm EN62471:2008.

FR Groupe de risque exempt à une distance de 650 cm conformément à la Norme EN62471:2008.

ES Grupo de riesgo exento a una distancia de 650 cm, en virtud de la Norma EN62471:2008.

NL Geen risicogroep aanwezig op een afstand van 650 cm overeenkomstig de Norm EN62471:2008

PT Grupo de risco isento à distância de 650 cm de acordo com a Norma EN62471:2008

DK Risikogruppe-fri i en afstand af 650 cm i henhold til standarden EN62471:2008.

CZ Žádná skupina nebezpečí ve vzdálenosti 650 cm podle normy EN62471:2008

PL Ryzyko nieobecne w odległości 650 cm, zgodnie z normą EN62471:2008

RU Группа риска отсутствует на расстоянии 650 см согласно норме EN62471:2008

SI Skupina tveganja ni prisotna na razdalji 650 cm, skladno s standardom EN62471:2008

GR Απουσία ομάδας κινδύνου σε απόσταση 650 εκατοστών σύμφωνα με την οδηγία EN62471:2008

SK Vzdialenosť 650 cm je vyňatá z rizikovej skupiny podľa normy 62471:2008.

IL סיכון קבוצתי פטור במרחק של 650 סנטימטרים בהתאם לתקן EN62471:2008

SA الخلو من مجموعة المخاطر عند مسافة 650 سنتيمتر وفقاً للمعيار EN62471:2008



1-10 V

KOA LINE Dimmable Version

GB With 1-10 V analogue dimmable ballast.

IT Con alimentatore dimmerabile analogico 1-10 V.

DE Mit analogem, dimmbarem vorschaltgerät 1-10 V.

FR Avec alimentation électronique dotée de variateur d'intensité analogique 1-10 V.

ES Con alimentador regulable analógico 1-10 V.

NL Met analogo dimbaar voorschakelapparaat 1-10 V.

PT Com alimentador dotado de regulador de intensidade analógico 1-10 V.

DK Med analog dæmping 1-10 V.

CZ S analogovým stmívatelným předřadníkem 1-10 V.

PL Z analogowym statecznikiem z funkcją ściemniania 1-10 V.

RU С аналоговым диммируемым источником питания 1-10 V.

SI Z analognim napajalnikom z možnostjo zatemnitve 1-10 V.

GR Με 1-10v αναλογικό μπάλαστ σβησίματος.

SK S analogovým stmievateľným predradníkom 1-10 V.

IL עם משנק 1-10v אנלוגי ניתן לענעם.

SA مزود بموازنة تناظرية قابلة للإعتماد بفولطية تتراوح ما بين 1 و10 فولت .



DALI

KOA LINE Dimmable Version

GB With DALI analogue dimmable ballast.

IT Con alimentatore dimmerabile digitale DALI.

DE Mit digitalem, dimmbarem vorschaltgerät DALI.

FR Avec alimentation électronique dotée de variateur d'intensité numérique DALI.

ES Con alimentador regulable digital DALI.

NL Met DALI digitaal dimbaar voorschakelapparaat.

PT Com alimentador dotado de regulador de intensidade digital DALI.

DK Med digital DALI dæmpningsadapter.

CZ S digitálním stmívatelným předřadníkem DALI.

PL Z cyfrowym statecznikiem z funkcją ściemniania DALI.

RU С цифровым диммируемым источником питания DALI.

SI Z digitalnim napajalnikom z možnostjo zatemnitve DALI.

GR Με σβηστό DALI μπάλαστ.

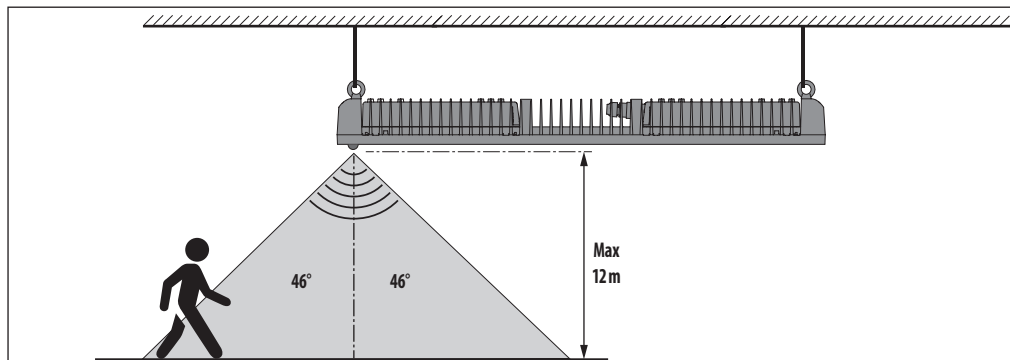
SK So stmievateľným predradníkom DALI.

IL עם משנק DALI ניתן לענעם.

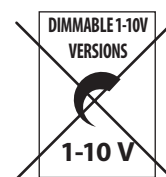
SA مزود بموازنة DALI قابلة للإعتماد



KOA LINE / LN SMART DETEK VERSIONS



NO





GB CAUTION: risk of electric shock. Do not open the luminaire.

IT ATTENZIONE: rischio di scossa elettrica. Non aprire l'apparecchio.

DE ACHTUNG: Stromschlaggefahr. Die Leuchte nicht öffnen.

FR ATTENTION: risque d'électrocution. Ne pas ouvrir l'appareil

ES ATENCIÓN: riesgo de descarga eléctrica. No abrir la luminaria.

NL LET OP: risico op een elektrische schok. De armatuur niet openen.

PT ATENÇÃO: risco de choque elétrico. Não abrir o aparelho.

DK ADVARSEL: risiko for elektrisk stød. Åbn ikke armaturet.

CZ POZOR: nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Světadlo neotvírejte.

PL UWAGA: ryzyko porażenia prądem. Nie otwierać urządzenia

RU ВНИМАНИЕ! Опасность электрического удара. Не открывать прибор.

SI POZOR: nevarnost električnega udara. Svetilke ne odpirajte.

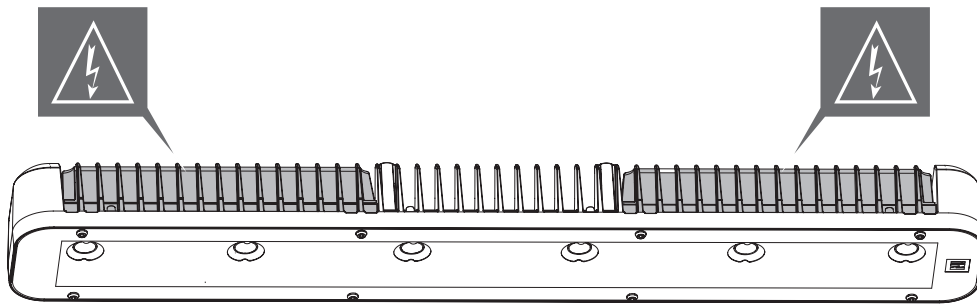
GR ΠΡΟΣΟΧΗ: κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην ανοίγετε τη συσκευή

SK POZOR: riziko úrazu elektrickým prúdom. Svietidlo neotvárajte.

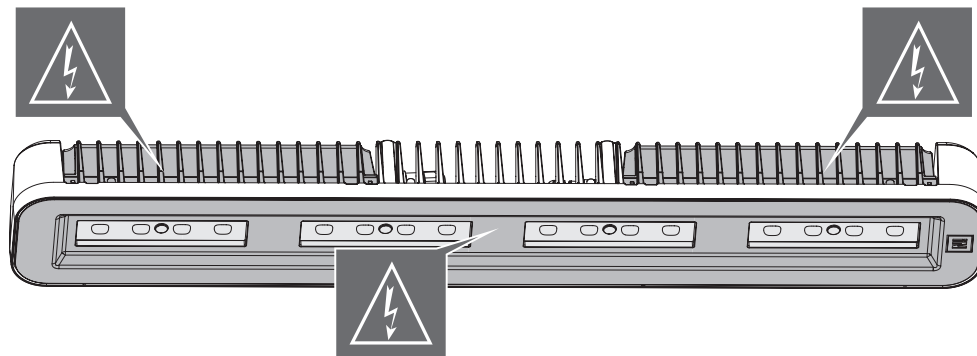
IL זהירות: סכנת שוק חשמלי. לא לפתוח את גוף התאורה.

SA تنبيه: خطر وقوع صدمات كهربائية. لا تقم بفتح الإنارة.

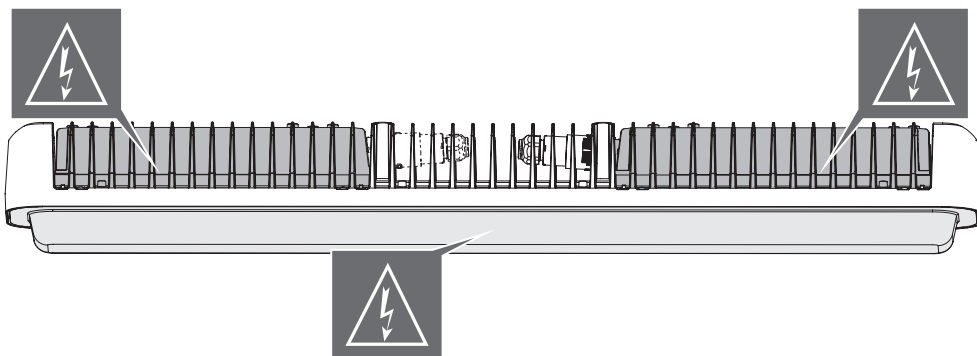
KOA LINE / GL



KOA LINE / LN



KOA LINE / PC





Installation Instructions

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS.

› The fitting is suitable for outdoor and indoor installation. › The fitting is suitable for installation on usually flammable surfaces. › Provide the supply line with devices able to avoid over voltage (surge protection). › Before performing any maintenance operations, disconnect the power connector. (It is mandatory to disconnect the 5 pin power socket/plug). › Hang the device with a steel cable/chain that is suitable for the weight.

IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE.

› L'apparecchio è adatto per l'installazione all'esterno e all'interno. › L'apparecchio è idoneo per l'installazione su superfici normalmente infiammabili. › Predisporre la linea di alimentazione con dispositivi in grado di evitare sovratensioni (surge protection). › Prima di qualsiasi manutenzione scollegare il connettore di linea. (Scollegare obbligatoriamente la presa/spina 5 poli). › Appendere l'apparecchio mediante cavo/catena in acciaio adeguata al peso.

DE MONTAGEANLEITUNG.

› Die Leuchte eignet sich für die Installation sowohl im Außen- als auch Innenbereich. › Die Leuchte ist für die Installation auf normal entflammaren Flächen geeignet. › Die Stromleitung muss mit Vorrichtungen zur Vermeidung von Überspannungen versehen werden (surge protection). › Vor jedem Wartungseingriff den Netzstecker ziehen. (In jedem Fall immer die/den 5-polige/n Steckdose/Stecker abtrennen). › Die Leuchte muss an einer/m für ihr Gewicht geeigneten Kabel/ Stahlkette aufgehängt werden.

FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION.

› L'appareil est apte pour installation à l'extérieur et à l'intérieur. › L'appareil est apte pour installation sur des surfaces normalement inflammables. › Prévoir une ligne d'alimentation avec des dispositifs de protection contre les surtensions (surge protection). › Avant toute opération d'entretien, débrancher le connecteur de ligne. (Débrancher obligatoirement la prise/fiche 5 pôles). › Accrocher l'appareil au moyen d'un câble/d'une chaîne en acier adaptée au poids.

ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN.

› La luminaria es apta para poder ser instalada tanto en el interior como en el exterior. › La luminaria puede ser instalada sobre superficies normalmente inflamables. › Preparar la línea de alimentación con dispositivos capaces de evitar sobretensiones (surge protection). › Antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento, desconectar el conector de línea. (Desconectar obligatoriamente la toma/clavija de 5 polos). › Colgar la luminaria mediante cable/catena de acero adecuada al peso.

NL INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE.

› De armatuur is geschikt voor installatie zowel buiten als binnen. › De armatuur is geschikt voor installatie op normaal ontvlambare oppervlakken. › Zorg voor een voedingslijn met apparaten die piekspanningen voorkomen (surge protection). › Voordat men welk onderhoud ook gaat uitvoeren de lijnverbinding loskoppelen van de stroom. (Men moet het 5-polige stopcontact/de stekker loskoppelen). › Hang de armatuur op met een stalen kabel/ketting die geschikt is voor het gewicht.

PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO.

› O aparelho é adequado para a instalação no exterior e no interior. › O aparelho é adequado para a instalação em superfícies normalmente inflamáveis. › Preparar a linha de alimentação com dispositivos capazes de evitar sobretensões (surge protection). › Antes de qualquer manutenção, desligar o conector de linha. (Desligar obrigatoriamente a tomada/ficha de 5 polos). › Prender o aparelho com um cabo/corrente em aço adequada ao peso.

DK MONTERINGSVEJLEDNING.

› Armaturet er til både inden- og udendørs brug. › Armaturet er velegnet til montering på normalt brændbare materialer. › Tilslut en anordning til strømforsyningen, som gør det muligt at undgå overspænding (surge protection). › Åbryd altid 5-polet stik / stikdåse. (For du udfører vedligeholdelse, skal du altid afbryde stikket på linjen). › Ophæng enheden via kabel / stål kæde egnet til vægten.

CZ NÁVOD K INSTALACI.

› Světadlo je vhodné pro venkovní i vnitřní instalaci. › Světadlo je vhodné pro instalaci na normálně hořlavé povrchy. › Zajistěte, aby zařízení bylo provozováno s přepětovou ochranou (surge protection). › Je nutné odpojit zástrčku / zásuvku s 5 póly. (Před prováděním jakékoli údržby odpojte napájecí konektor). › Světadlo zavěste pomocí kabelu / ocelového řetězu vhodného podle hmotnosti.

PL INSTRUKCJA INSTALACJI.

› Urządzenie nadaje się do instalacji wewnątrz i na zewnątrz. › Urządzenie nadaje się do instalacji na powierzchniach normalnie łatwopalnych. › Przygotować linię zasilającą z urządzeniami zapobiegającymi przepięciom (ogranicznik przepięć). › Wyciągnąć obowiązkowo 5-biegunową wtyczkę z gniazdka. (Przed rozpoczęciem konserwacji odłączyć łącznik linii). › Zawiesić urządzenie przy pomocy kabla/łańcucha stalowego, odpowiedniego do ciężaru urządzenia.

RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ.

› Прибор можно устанавливать на улице и в помещении. › Прибор можно устанавливать на нормально воспламеняемых поверхностях. › Подготовить линию питания с устройствами, позволяющими избежать перенапряжения (защита от перенапряжения). › Обязательно отсоединить 5-полюсную розетку/вилку. (Перед любой операцией техобслуживания отсоединить разъем питания). › Повесить прибор посредством стального троса/цепи, соответствующей его весу.

SI NAVODILA ZA MONTAŽO.

› Aparat je primeren za zunanjo in notranjo montažo. › Aparat je primeren za montažo na normalno vnetljivih površinah. › Napajalno linijo opremite z napravami za preprečitev prenapetosti (prenapetostna zaščita). › Obvezno odklopite 5-polni vtič/vtičnico. (Pred vsakim posegom odklopite napajalno linijo). › Aparat obesite s teži ustrezno jekleno vrvjo ali verigo.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

› η συσκευή είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε εξωτερικό και εσωτερικό χώρο. › η συσκευή είναι ιδανική για εγκατάσταση σε συνήθως εύφλεκτες επιφάνειες. › να παρέχετε γραμμή τροφοδοσίας με συσκευή που θα αποτρέψουν τις υπερφορτώσεις (surge protection). › Είναι υποχρεωτικό να αποσυνδέσετε την πρίζα 5 πτεριών. Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε λειτουργία συντήρησης, αποσυνδέστε το βύσμα ενέργειας. › Κρεμάστε τη συσκευή με ένα ατσάλινο καλώδιο/αλυσίδα που είναι κατάλληλο για το βάρος.

SK INŠTRUKCIE K INŠTALÁCII.

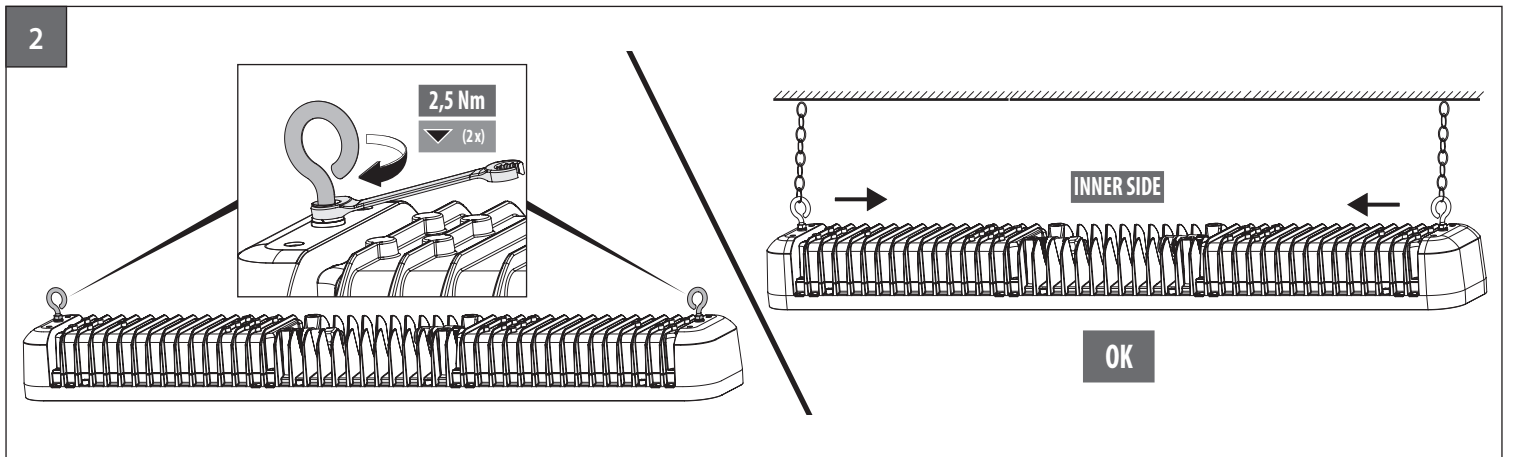
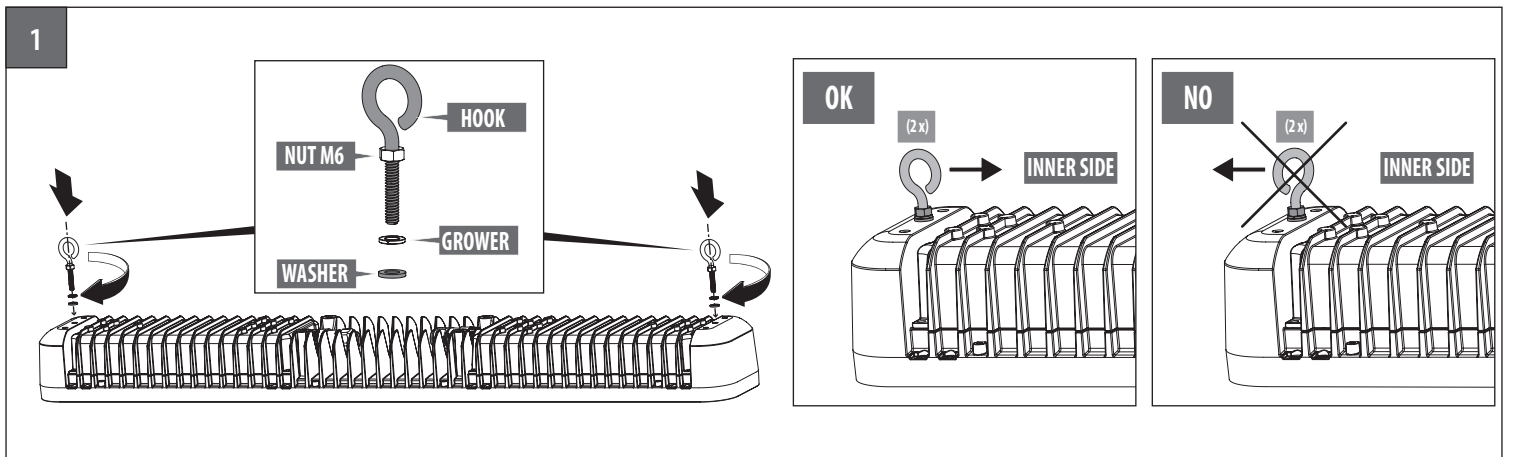
› Svietidlo je vhodné pre vonkajšie i vnútorné inštalácie. › Svietidlo je vhodné pre montáž na bežne horľavé povrchy. › zaistíte napájanie s prepätovou ochranou. › Je nutné odpojiť 5 pólovú napájaciu zásuvku / zástrčku. (Pred vykonaním akejkoľvek údržby, odpojte napájací konektor). › Zariadenie zaveste z hľadiska hmotnosti vhodným ocelovým lanom / reťazou.

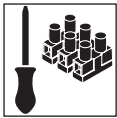
IL הוראות התקנה.

› הגוף מתאים להתקנה בחוץ ובפנים. › הגוף מתאים להתקנה על משטחים שהינו דליקים בדרך כלל. › יש לספק את קו האספקה עם מכשירים המסוגלים להמנע ממתח על הגנה מפני נחשולי מתח). › לפני כל פעולת תחזוקה, יש לנתק את מחבר החשמל. חובה לנתק את השקו/תקו 5 פינים. › יש לתלות את הגוף באמצעות כבל/שרשרת פלדה שמתאימים למשקל.

SA تعليمات التثبيت.

› قطعة التركيب مناسبة للتركيب داخل المباني و خارجها. › قطعة التركيب مناسبة للتركيب على الأسطح القابلة للاشتعال عادةً. › تزويد خط الإمداد بأجهزة يمكنها تجنب الفولتيات العالية (الحماية من التغير المفاجئ في الفولطية). › قبل إجراء أي عمليات صيانة، افصل موصل الطاقة. يلزم فصل مقبس/قابس الطاقة الذي يحتوي على 5 أسنان. › قم بتعليق الجهاز باستخدام كبل/سلسلة فولاذية مناسبة لوزنه.





Electrical Connection

GB ELECTRICAL CONNECTION:

› Check the local voltage is same as indicated on the product label. › For the electrical connection please respect the mark on the fitting. › Cable-gland is suitable for minimum H07RN-F Ø 9÷12 mm cables. › WARNING: cables of this size must be used to guarantee IP protection.

IT CONNESSIONE ELETTRICA:

› Controllare che la tensione di alimentazione sia quella riportata sull'etichetta dell'apparecchio. › Per il collegamento elettrico rispettare la marcatura riportata sull'apparecchio. › Il pressacavo è adatto per cavi H07RN-F Ø 9÷12 mm. › ATTENZIONE: usare esclusivamente cavi di tale diametro per garantire il grado IP.

DE ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:

› Prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angezeigten Spannung übereinstimmt. › Für den Stromanschluss das Datenschild auf der Leuchte beachten. › Die Kabelverschraubung ist für Kabel H07RN-F Ø 9÷12 mm geeignet. › ACHTUNG: Um die IP-Schutzart einzuhalten, dürfen ausschließlich Kabel mit diesem Durchmesser verwendet werden

FR BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE:

› Contrôler que la tension d'alimentation soit celle reportée sur l'étiquette de l'appareil. › Pour la connexion électrique respecter le signe sur l'appareil. › Alimentation par presse-étoupe prévue pour des câbles H07RN-F de section de Ø 9÷12 mm. › ATTENTION : n'utiliser que des câbles conformes à ces diamètres afin de garantir le degré de protection IP.

ES CONEXIÓN ELÉCTRICA:

› Controlar que la tensión de alimentación sea la que se indica en la etiqueta de la luminaria. › Para la conexión eléctrica respetar los símbolos marcados en la luminaria. › Alimentación con un prensaestopa apto para cable H07RN-F Ø 9÷12 mm. › ATENCIÓN: para garantizar el grado de protección IP, utilizar exclusivamente cables de este diámetro.

NL ELEKTRISCHE VERBINDING:

› Controleer dat de voedingsspanning gelijk is aan die op het etiket van de armatuur is weergegeven. › Voor elektrische aansluiting de merktekens op de armatuur in acht nemen. › De kabelklem is geschikt voor kabels van H07RN-F Ø 9÷12 mm. › LET OP: uitsluitend gebruiken met kabels van een dergelijke diameter om te zorgen voor de IP graad.

PT LIGAÇÃO ELÉTRICA:

› Verificar se a tensão de alimentação é a indicada na etiqueta do aparelho. › Para a ligação elétrica, respeitar a marcação presente no aparelho. › O buçim é adequado para cabos H07RN-F Ø 9÷12 mm. › ATENÇÃO: usar apenas cabos com diâmetro que garanta o grau de proteção IP.

DK ELEKTRISK MONTERING:

› Check at den tilsluttede spænding er den samme som angivet på armaturets etikette ved elektrisk tilslutning skal mærkning på armaturet overholdes. › Pg-forskruining er beregnet til H07RN-F Ø 9÷12 mm kabel. › ADVARSEL: dette overholdes for at opnå IP.

CZ ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ:

› Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá údajím na typovém štítku svítidla. › Při elektrickém připojování dodržujte značení uvedené na svítidle. › kabelová průchodka je vhodná pro kabel o průměru H07RN-F Ø 9÷12 mm. › UPOZORNĚNÍ: pro dodržení stupně krytí IP, používejte pouze tyto kabely.

PL POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE:

› Sprawdź czy napięcie zasilania zgadza się z tym umieszczonym na etykiecie urządzenia. › Przy połączeniu elektrycznym należy przestrzegać znakowania umieszczonego na urządzeniu. › Dławiczka przeznaczona jest dla kabli kabelová průchodka je vhodná pro kabely o průměru H07RN-F Ø 9÷12 mm. › UWAGA: użyć wyłącznie kabli o takiej średnicy, aby zagwarantować stopień IP.

RU ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ:

› Убедиться в соответствии напряжения питания значению, указанному на этикетке прибора. › При выполнении электрического соединения соблюдать маркировку на приборе. › Кабельный ввод предназначен для кабелей kabelová průchodka je vhodná pro kabely o průměru H07RN-F Ø 9÷12 mm. › ВНИМАНИЕ: для обеспечения степени защиты IP использовать только кабели указанного диаметра.

SI ELEKTRIČNA POVEZAVA:

› Preverite, da je napajalna napetost skladna z navedeno na etiketi aparata. › pri električni povezavi upoštevajte na aparatu nameščeno oznako. › kabelska uvodnica je primerna za kable kabelová průchodka je vhodná pro kabely o průměru H07RN-F Ø 9÷12 mm. › POZOR: za zagotovitev stopnje IP uporabite izključno kabel tega premera.

GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ:

› Ελέγξτε ότι η τοπική τάση είναι ίδια μ'αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος. › για την ηλεκτρική σύνδεση, παρακαλώ σεβαστείτε το σημάδι στη συσκευή. › το καλώδιο είναι κατάλληλο για καλώδια kabelová průchodka je vhodná pro kabely o průměru H07RN-F Ø 9÷12 mm. › ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: τα καλώδια αυτού του μεγέθους πρέπει να χρησιμοποιούνται για να εγγυώνται την προστασία IP.

SK ELEKTRICKÉ PŘIPOJENIE:

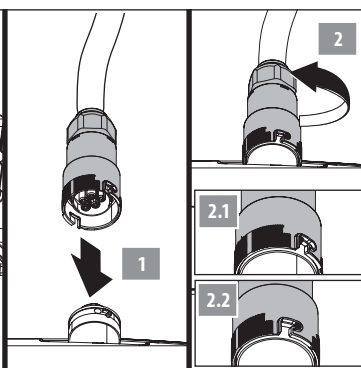
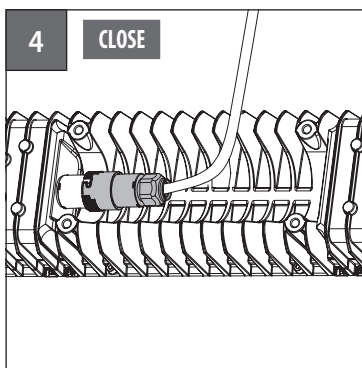
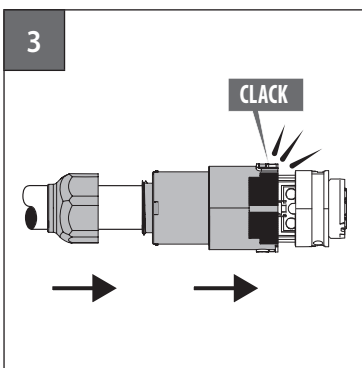
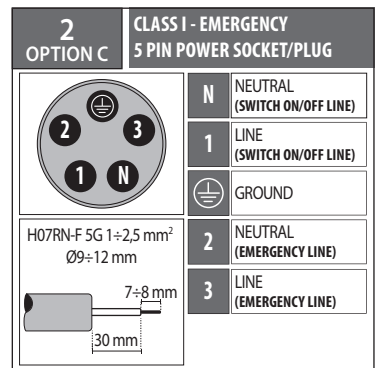
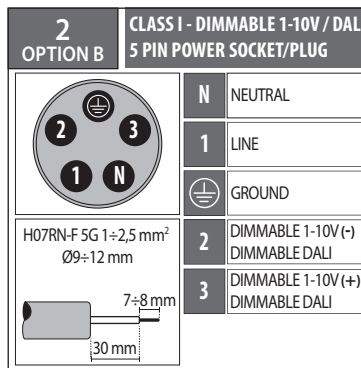
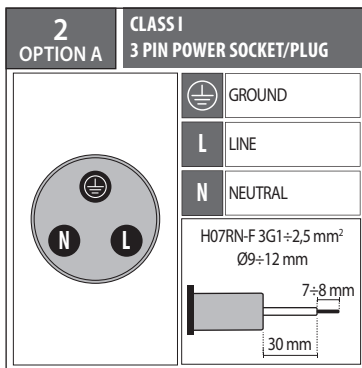
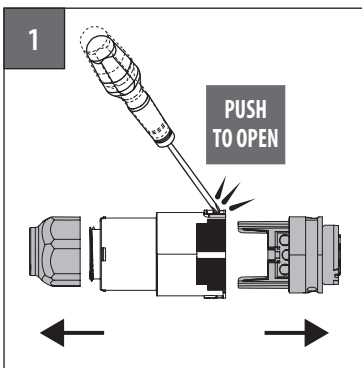
› Skontrolujte, či napájacie napätie je zhodné s údajmi na typovom štítku svietidla. › Respektujte označenie na svetidle pri pripájaní k elektrickej sieti. › Káblová priechodka je vhodná pre káble kabelová průchodka je vhodná pro kabely o průměru H07RN-F Ø 9÷12 mm. › UPOZORNENIE: káble tejto veľkosti sa musia použiť pre zaručenie krytia podľa stupňa IP.

IL חיבורים חשמליים

› יש לשים לב שהמתח המקומי זהה למתח המצוין על גבי תווית המוצר. › לחיבורים חשמליים נא שימו לב לסימון על גוף התאורה. › יש להשתמש בגודל כבל שמתאים לכבלים Ø 9÷12 מ"מ. › יש להשתמש בכבלים בגודל זה על מנת להבטיח רמת הגנת IP.

SA الوصلة الكهربائية:

› تحقق من مطابقة الفولطية المحلية للفولطية المُشار إليها على ملصق المنتج، بالنسبة للتوصيل الكهربائي، يُرجى مراعاة العلامة الموجودة على قطعة التركيب. › جلبة الكابل مناسبة للكابلات بقطر 9÷12 مم. › تحذير: يجب استخدام الكيبلات بهذا الحجم لضمان الحماية من دخول الغبار والسوائل (IP).





KOA LINE / PC THROUGH WIRING VERSIONS

GB THROUGH WIRING CONNECTION:
In the version complete with through wiring, only H07RN-F must be used to determine the number of fittings and the maximum length of the installation consult the table shown.

IT ALIMENTAZIONE IN FILA CONTINUA:
Nelle versioni complete di cablaggio passante per l'alimentazione in fila continua, utilizzare esclusivamente cavi H07RN-F. Per determinare il numero di apparecchi e la lunghezza massima d'installazione, vedi la tabella.

DE REIHENSCHALTUNG:
Komplettversion mit durchgangsverdrahtung für kabel H07RN-F. Für die kabellänge, sind die anzahl der lampen und die maximale länge der installation zu beachten (siehe zeichnung).

FR ALIMENTATION EN RANGÉE CONTINUE:
Dans la version équipée de cablage pour le raccordement en ligne continue, il ne faut utiliser que des cables de type H07RN-F. Pour déterminer le nombre d'appareils et la longueur max d'installation, voir le tableau (dessin).

ES ALIMENTACIÓN EN SERIE:
En la versión para cableado pasante, es preciso utilizar exclusivamente conductor tipo H07RN-F para fijar el número máximo de aparatos a conectar, véase tabla adjunta.

NL VOEDING IN DOORLOPENDE SERIE:
In de versies compleet met doorvoerbedrading voor de voeding in serie, uitsluitend kabels gebruiken. Raadpleeg de tabel voor het bepalen van het aantal armaturen en de maximale installatielengte

PT ALIMENTAÇÃO EM SÉRIE:
Nas versões com cabos passantes para a alimentação em linha contínua, usar exclusivamente cabos H07RN-F. Para determinar o número de aparelhos e o comprimento máximo de instalação, consultar a tabela.

DK SERIE INSTALLATION:
I version med gennemfortrøding, må der kun benyttes kabel af en type H07RN-F. Se tegning for max. antal man kan installere i en serie.

CZ ZAPOJENÍ V ŘADĚ:
Ve verzí pro průběžné zapojení, H07RN-F použitelné typy kabelu - viz číslo svítidla a maximální instalační vzdálenost.

PL ZASILANIE SYSTEMU LINIOWEGO:
W wersjach z okablowaniem przechodzącym dla zasilania ciągłego, należy używać wyłącznie kabli H07RN-F. Aby określić liczbę urządzeń i maksymalną długość instalacji, zobacz tabelę.

RU ПИТАНИЕ В НЕПРЕРЫВНОМ РЯДУ:
В версиях со сквозной проводкой для питания в непрерывном ряду использовать только кабели H07RN-F. Для определения количества приборов и максимальной длины установки обращаться к таблице.

SI NARAPANJE Z BREZPREKINITVENO LINIJO:
Pri različicah s prehodno napajalno napeljavo z zaporedno vezavo uporabite izključno kable H07RN-F. Za določitev števila naprav in največje dolžine napeljave glejte preglednico.

GR ΜΕΣΩ ΚΑΛΩΔΙΑΚΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ:
Στην πλήρη έκδοση με τα καλώδια, μόνο H07RN-F πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να καθορισθεί ο προσδιορισμός των εξαρτημάτων και το μέγιστο μήκος της εγκατάστασης, συμβουλευτείτε τον πίνακα που εμφανίζεται.

SK NAPÁJANIE SÚVISLEJ RADY:
Vo verzii s priebežným káblovým zapojením sa smú použiť iba káble H07RN-F, na určenie počtu zapojení a maximálnej dĺžky inštalácie vyhládajte údaje v uvedenej tabuľke.

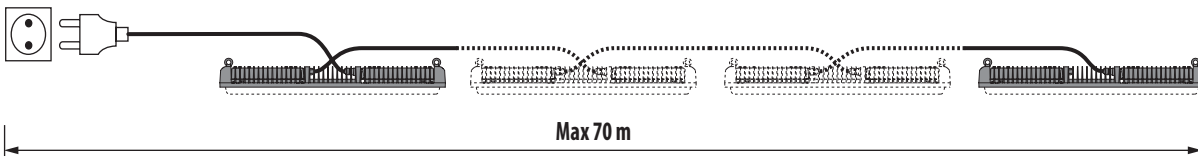
IL חיבור באמצעות חיווט:

בגרסה הכוללת כבלי הונה בשורה רציפה, יש להשתמש אך ורק בכבלי H07RN-F. כדי לקבוע מספר גופי התאורה ואת אורך ההתקנה המקסימלי יש לעיין בטבלה.

SA خلال الوصلة السلكية:

هذا الإصدار مكتمل بأسلاك مستقيمة، ويجب ألا يتم استخدام سوى H07RN-F بمقاس لتحديد عدد المثبتات، ولمعرفة أقصى طول للتثبيت، راجع الجدول التالي.

230V - AC



W LED	N° FITTINGS
60W	Max 22 pz.
120W	Max 11 pz.



GB ATTENTION:
This wiring diagram must absolutely be respected when making the electrical wiring.

IT ATTENZIONE:
Per alimentare l'apparecchio rispettare assolutamente lo schema di connessione indicato.

DE ACHTUNG:
bei der Installation muss das Schaltbild unbedingt eingehalten werden.

FR ATTENTION:
Pour alimenter l'appareil, respecter strictement le schéma de connexion fourni.

ES ATENCIÓN:
Para alimentar la luminaria respetar absolutamente el esquema de conexión indicado.

NL LET OP:
Om de armatuur van stroom te voorzien moet men zich strikt houden aan het aangegeven aansluitschema.

PT ATENÇÃO:
para alimentar o aparelho, respeitar absolutamente o esquema de ligação indicado.

DK OBS:
Dette ledningsdiagram SKAL overholdes, når de elektriske ledninger tilsluttes.

CZ UPOZORNĚNÍ:
Pro napájení svítidla přesně dodržujte uvedené schéma zapojení.

PL UWAGA:
w celu zasilania urządzenia, należy kategorycznie przestrzegać wskazanego schematu połączeń.

RU ВНИМАНИЕ:
для подачи питания прибору строго соблюдать приведенную схему соединения.

SI POZOR:
za priključitev napajanja obvezno upoštevajte navedeno shemo povezave.

GR ΠΡΟΣΟΧΗ:
για να τροφοδοτηθείτε τη συσκευή να ακολουθήσετε ακριβώς το πρόγραμμα της σύνδεσης.

SK POZOR:
pri napájaní zariadenia dodržajte príslušnú schému elektrického zapojenia.

IL זהירות:

להנות המכשיר יש לציית בקפידה לתרשים חיבור זה.

SA تنبيه:

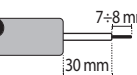
يجب أن يتم الالتزام بمخطط توصيل الأسلاك هذا بشكل تام عند تنفيذ التوصيلات الكهربائية.



CLASS I THROUGH WIRING 5 PIN POWER SOCKET/PLUG

N	NEUTRAL
1	LINE 1 (FITTING LINE)
⊕	GROUND
2	LINE 2
3	LINE 3

H07RN-F 5G 2,5 mm² Ø9÷12 mm



FOR ALL WIRING

